

**DIN EN ISO 13850**

ICS 13.110

Ersatz für  
DIN EN 418:1993-01**Sicherheit von Maschinen –  
Not-Halt –  
Gestaltungsleitsätze (ISO 13850:2006);  
Deutsche Fassung EN ISO 13850:2006**

Safety of machinery –  
Emergency stop –  
Principles for design (ISO 13850:2006);  
German version EN ISO 13850:2006

Sécurité des machines –  
Arrêt d'urgence –  
Principes de conception (ISO 13850:2006);  
Version allemande EN ISO 13850:2006

Gesamtumfang 12 Seiten

## **Beginn der Gültigkeit**

Diese Norm gilt ab 2007-03-01.

## **Nationales Vorwort**

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Sie wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 114 „Sicherheit von Maschinen und Geräten“, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 199 „Safety of machinery“ erarbeitet.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Arbeitsausschuss 048-02 "Not-Aus-Einrichtungen" des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen.

Diese Europäische Norm konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG an den Not-Halt für erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die von der Norm behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Für die in Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN-EN- bzw. DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 418:1993-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anpassung der Terminologie an DIN EN ISO 12100-1, EN 60204-1, EN 60947-5-5. Dies gilt insbesondere auch für emergency stop – Not Halt.

## **Frühere Ausgaben**

DIN EN 418:1993-01

Deutsche Fassung

Sicherheit von Maschinen — Not-Halt — Gestaltungsleitsätze  
(ISO 13850:2006)

Safety of machinery — Emergency stop — Principles for  
design (ISO 13850:2006)

Sécurité des machines — Arrêt d'urgence — Principes de  
conception (ISO 13850:2006)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 6. November 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel